

# ↗ DOMETIC REFRIGERATION BASIC



RP 20, RP 40

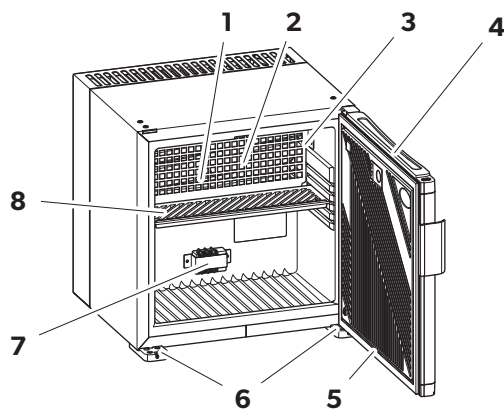
DE

**Minibar**

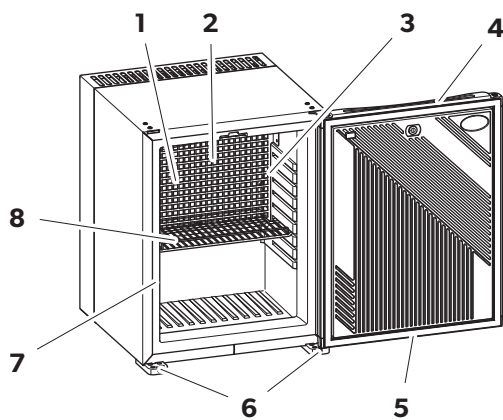
Montage- und Bedienungsanleitung

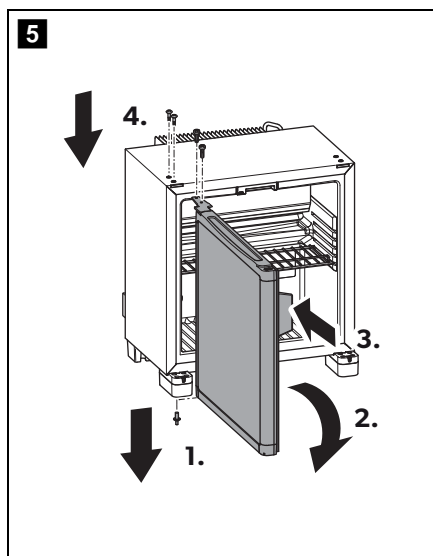
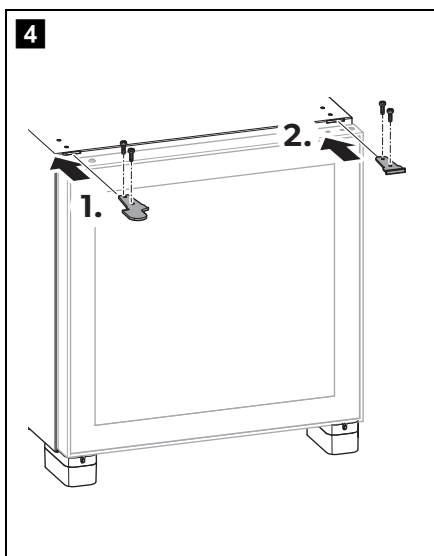
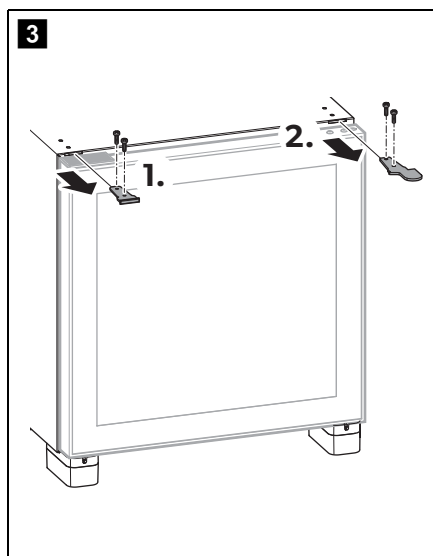
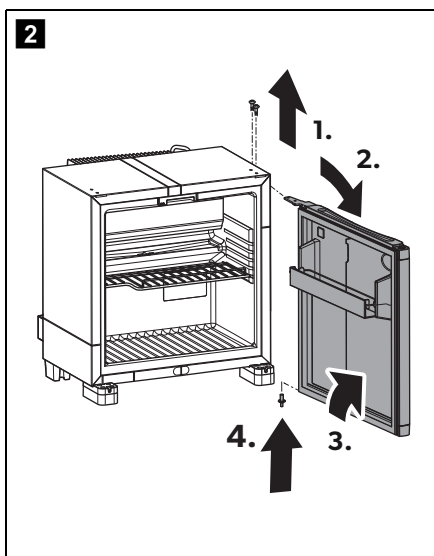
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

**1** RP20

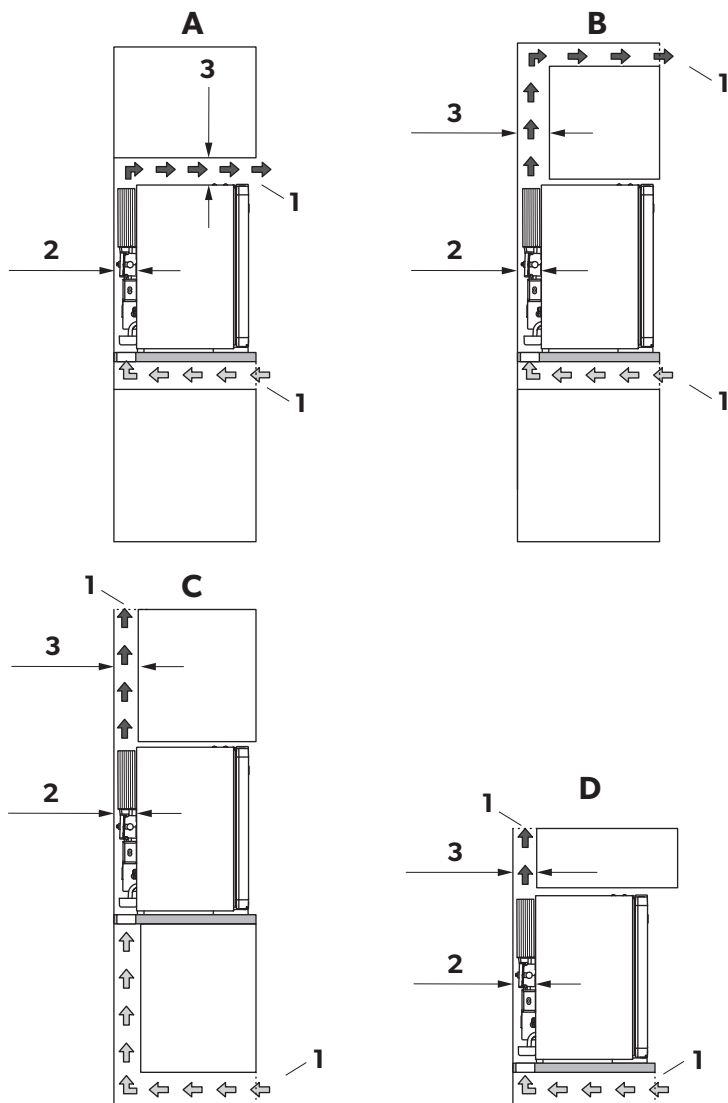


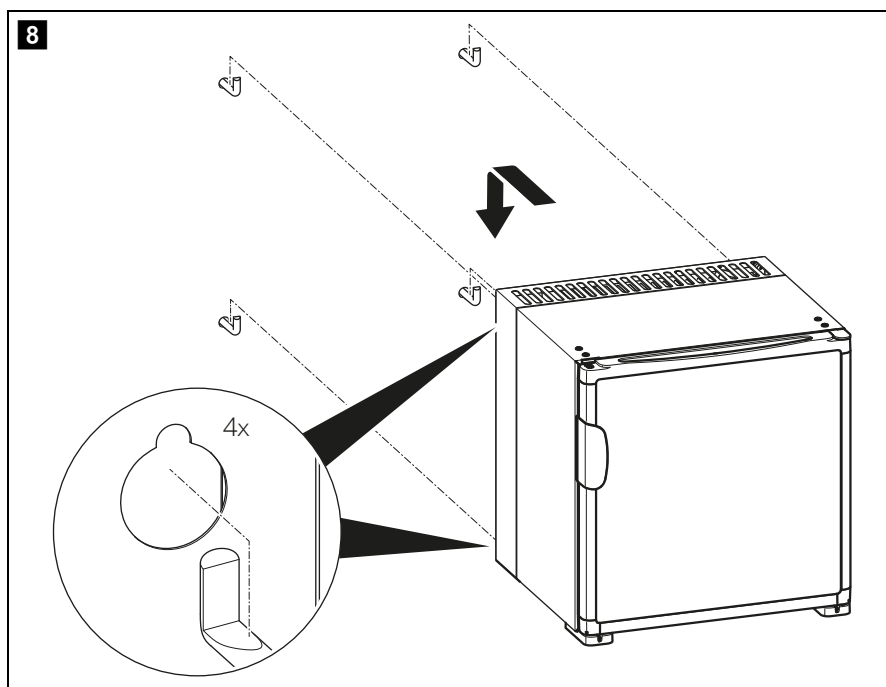
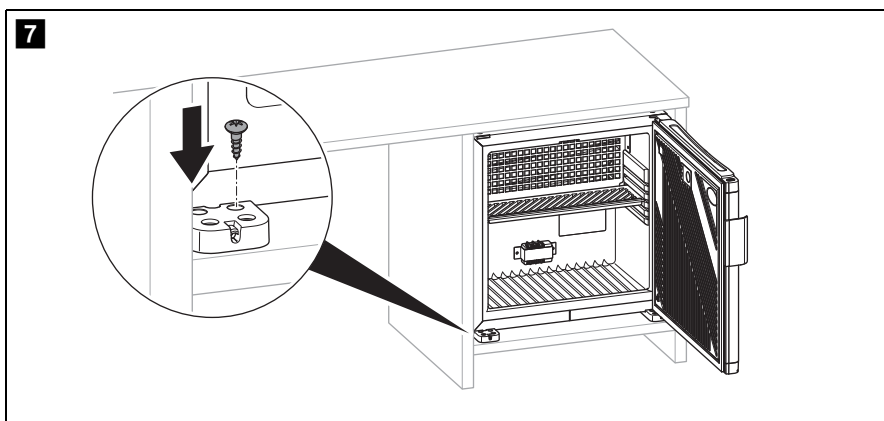
**RP40**





**6**





9

ENERGY

SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

A

B

C

D

E

F

G

B

XYZ kWh/annum

XYZ L

XYZ L

XY dB

ABcd

eprel.ec.europa.eu

7

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [dometic.com](http://dometic.com).

Inhalt

|    |                             |    |
|----|-----------------------------|----|
| 1  | Erklärung der Symbole       | 8  |
| 2  | Sicherheitshinweise         | 9  |
| 3  | Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 12 |
| 4  | Technische Beschreibung     | 13 |
| 5  | Montage                     | 13 |
| 6  | Bedienung                   | 15 |
| 7  | Reinigung und Pflege        | 17 |
| 8  | Störungsbeseitigung         | 18 |
| 9  | Gewährleistung              | 18 |
| 10 | Entsorgung                  | 19 |
| 11 | Technische Daten            | 19 |

1 Erklärung der Symbole



**GEFAHR!**  
**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



**WARNING!**  
**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Grundlegende Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

**Gefahr durch Stromschlag**

- Stellen Sie sicher, dass die Minibar von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn die Minibar sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel der Minibar beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an der Minibar dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

**Brandgefahr**

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
  - Schalten Sie die Minibar aus.
  - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  - Lüften Sie den Raum gut.

**Explosionsgefahr**

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in der Minibar.

**Gesundheitsgefahr**

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Diese Minibar kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch der Minibar unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Minibar spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Minibar be- und entladen.

**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.****Quetschgefahr**

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

**Gesundheitsgefahr**

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Die Minibar ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie die Minibar nur in aufrechter Stellung.

## 2.2 Sicherheit beim Betrieb der Minibar



**GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

**Gefahr durch Stromschlag**

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.**

**Gefahr durch Stromschlag**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Minibar darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

**Gesundheitsgefahr**

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn die Minibar über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie die Minibar aus.
  - Tauen Sie die Minibar ab.
  - Reinigen und trocknen Sie die Minibar.
  - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung in der Minibar zu verhindern.



**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Minibar, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie die Minibar nie in Wasser.
- Schützen Sie die Minibar und die Kabel vor Hitze und Nässe.

- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

### 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch als Minibar bezeichnet) ist für den Betrieb in geschlossenen Gebäuden konzipiert, wie z. B:

- In Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Im landwirtschaftlichen Sektor
- In Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- In Frühstückspensionen
- In Catering-Unternehmen oder ähnlichen Großhandelsbetrieben

Die Minibar ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Die Minibar ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Die Minibar ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern bestimmt.

Die Minibar ist nicht zur Lagerung von frischen Lebensmitteln und Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Diese Minibar ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Minibar erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## 4 Technische Beschreibung

Die Minibar kann Waren abkühlen und kühl halten. Durch ein Trenngitter können Lebensmittel getrennt werden, z. B. Flaschen und Süßigkeiten.

### 4.1 Bedienelemente an der Minibar

| Nr. in<br>Abb. <b>1</b> ,<br>Seite 3 | Beschreibung                       |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1                                    | Verdampfer                         |
| 2                                    | Verdampferabdeckung                |
| 3                                    | Schutzgitter für Verdampfereinheit |
| 4                                    | Klappe                             |
| 5                                    | Türschloss (optional)              |
| 6                                    | Gerätesockel                       |
| 7                                    | Luftsensor                         |
| 8                                    | Ablagen                            |



#### HINWEIS

Bei Geräten mit Türschloss übernimmt der Hersteller keine Haftung bei Verlust oder Beschädigung der Schlüssel. In diesem Fall kann ein komplettes Türschloss bestellt werden (siehe [dometic.com/Händler](http://dometic.com/Händler)).

## 5 Montage



#### VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Um eine Gefährdung durch Instabilität des Gerätes zu vermeiden, muss dieses gemäß den Anweisungen befestigt werden.



#### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder ungeerdete (zweipolige) Adapter.

Die Minibar ist auf eine freistehende Verwendung oder den Wandeinbau ausgelegt. Die Minibar kann eingebaut werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind, um einen zuverlässigen Betrieb und eine optimale Kühlleistung sicherzustellen.

- Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, ist auf eine ebene Aufstellung zu achten.
- Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, muss frei zugänglich sein.
- Die Minibar darf keiner Strahlungswärme (Sonnenlicht, Heizkörper, Ofen) ausgesetzt werden.

## 5.1 Türanschlag wechseln

1. Trennen Sie die Netzverbindung.
2. Legen Sie die Minibar vorsichtig auf die Rückseite.
3. Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **2**, Seite 4 bis Abb. **5**, Seite 4).
4. Prüfen Sie, ob die Tür leicht schließt und richtig abgedichtet ist.

## 5.2 Einbau der Minibar in einen Schrank oder eine Einbaunische

### Belüftung (Abb. **6**, Seite 5)

- Eine Belüftung gemäß einer der Abbildungen A, B, C oder D muss sichergestellt sein.
- Falls Lüftungsgitter (**1**) verwendet werden, müssen diese eine Öffnung von jeweils mindestens 200 cm<sup>2</sup> aufweisen.
- Bei dem Mindestabstand zwischen der Rückseite der Minibar und der umgebenden Struktur müssen folgende Werte eingehalten werden:

| Nr. in<br>Abb. <b>6</b> , Seite 5 | Mindestabstand |
|-----------------------------------|----------------|
| 2                                 | 20 mm          |
| 3                                 | 105 mm         |

- Der Belüftungskanal muss mit mindestens 105 mm × Breite der Minibar bemessen sein.
- Das gesamte Aggregat muss wie gezeigt in den Belüftungskanal ragen.
- In den Belüftungskanal eintretende Luft darf nicht durch eine Wärmequelle erwärmt werden.

- Der Belüftungskanal muss stets freigehalten werden. Insbesondere dürfen sich keine nicht fest installierten Mehrfachsteckdosen oder mobilen Stromversorgungen, die Wärme entwickeln können, an der Rückseite der Minibar befinden.
- Befestigen Sie die Minibar mithilfe der Befestigungsfüße wie dargestellt (Abb. **7**, Seite 6).

### **5.3 Befestigung der Minibar an einer Wand**

- Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **8**, Seite 6).

## **6 Bedienung**

### **6.1 Vor dem ersten Gebrauch**

Reinigen Sie die Minibar vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 17).

### **6.2 Energie sparen**

- Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

## 6.3 Einschalten



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Flüssigkeiten dehnen sich beim Einfrieren aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Minibar ausreichend belüftet ist, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann. Anderenfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Insbesondere dürfen die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.



### **HINWEIS**

- Die leere Minibar benötigt bei normaler Umgebungstemperatur etwa 6 bis 7 Stunden, um die richtige Temperatur im Inneren zu erreichen.
- Einige Wassertropfen können sich im Inneren der Minibar absetzen, wenn es über einen längeren Zeitraum gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur in der Minibar sinkt. In diesem Fall ist die Minibar nicht defekt. Wischen Sie die Minibar ggf. mit einem trockenen Tuch aus.

1. Stellen Sie die Minibar auf eine feste Unterlage.
  2. Schließen Sie das Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- ✓ Die Minibar führt einen Selbsttest aus. Nach ca. 10 Sekunden leuchtet die Innenleuchte (Abb. **1** 3, Seite 3) für 2 Sekunden auf. Bei einer Störung geht die Innenbeleuchtung in ein dauerhaftes Blinken über.
  - ✓ Die Minibar beginnt, den Innenraum zu kühlen.

## 6.4 Einstellen der Temperatur

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet.

Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Die Temperatur ist auf 7 °C voreingestellt.

## 6.5 Ausschalten

1. Wenn Sie die Minibar außer Betrieb nehmen möchten, ziehen Sie das Anschlusskabel ab.
2. Reinigen Sie den Innenraum und lassen Sie das Gerät gründlich trocknen.

## 6.6 Minibar abtauen

Die Minibar ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet.

# 7 Reinigung und Pflege



### **WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag**

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege das Gerät von der Stromversorgung.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Reinigen Sie die Minibar niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese die Minibar beschädigen können.

1. Verwenden Sie zum Reinigen des Innenraums der Minibar ein weiches Tuch und lauwarmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
2. Reinigen Sie die Minibar mit sauberem Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.
3. Entfernen Sie einmal im Jahr den Staub von dem Kühlaggregat auf der Rückseite der Minibar mithilfe einer Bürste oder eines weichen Tuchs.

## 8 Störungsbeseitigung

| Problem                                        | Mögliche Ursache                                                       | Lösungsvorschlag                                                                 |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Die Kühlleistung des Geräts ist schlecht.      | Es befinden sich zu viele Lebensmittel im Innenraum des Geräts.        | Nehmen Sie einige Lebensmittel heraus.                                           |
|                                                | Die Tür ist nicht richtig geschlossen.                                 | Schließen Sie die Tür.                                                           |
|                                                | Die Luftzirkulation im Innenraum ist behindert.                        | Stellen Sie eine ausreichende Luftzirkulation im Innenraum sicher.               |
| Das Gerät kühlt nicht.                         | Der Stecker des Geräts ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt. | Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.                            |
|                                                | An der Steckdose liegt keine Spannung an.                              | Stellen Sie die Spannung an der Steckdose wieder her.                            |
| Die LED der Innenbeleuchtung blinkt dauerhaft. | Die Temperatur des Verdampfers ist zu hoch.                            | Prüfen Sie, ob die Minibar überladen ist. Nehmen Sie einige Lebensmittel heraus. |
|                                                |                                                                        | Prüfen Sie, ob die Tür richtig geschlossen ist.                                  |
|                                                |                                                                        | Prüfen Sie, ob die Minibar waagerecht steht.                                     |
|                                                |                                                                        | Prüfen Sie, ob eine ausreichende Belüftung der Minibar gewährleistet ist.        |

## 9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

# 10 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

# 11 Technische Daten

|                                                           | RP20               | RP40               |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Gesamtinhalt:                                             | 24 l               | 35 l               |
| Anschlussspannung:                                        | 220–240 V~         |                    |
| Leistungsaufnahme:                                        | 65 W               |                    |
| Temperaturbereich:                                        | +3 °C bis +12 °C   |                    |
| Energieverbrauch (Umgebungstemperatur +12 °C bis +25 °C): | 0,64 kWh/24 h      | 0,645 kWh/24 h     |
| Klimaklasse:                                              | N                  |                    |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:      | +16 °C bis +32 °C  |                    |
| Kältemittel:                                              | Ammoniak           |                    |
| Abmessungen (B x H x T):                                  | 437 x 422 x 384 mm | 552 x 422 x 440 mm |
| Gewicht:                                                  | 12 kg              | 16 kg              |
| Prüfung/Zertifikat:                                       | CE                 |                    |

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energieetikett in den Abbildungen oder unter [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu) abrufbar.

Mobile living made easy.



**dometic.com**

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden